# How to add a termbase in Trados Studio and use term recognition

If you translate using Trados Studio, it's very useful to know how to use MultiTerm to manage your terminology. It can help you translate faster and make the terminology in your translations more consistent.

SDI, Trades, Skader - Project 1					INCREMENT.
Nie Bdt View Translation 7	comet Project Tools Help				
Con Courses, Galler	en Fregerit. 🧶 Open Factories 🖓 Open Gerves Fregerit.		A HILL DIMENSION	5 C	
ATTROUGH ATTROUGH	1 1	LITTLE Serve	in al second a 🖉 🚳 👘 🕷	diffet (an This	
Digner All segments	· Statutery	With Street of	4.9.2	6 - 1 - C	
Editor +	Present 1, DC 14C Memory, 2012 IC Private 1, DC 181 Manual	Unite Deta.	Index Terrarelines + 4.4	Tarts Repayment	• 1
P.G. CONTRACTOR AND INCOME.	RA Print Letterate    Ro Es Es Es Ha			de la stature	1
	Technishe Daten: Asymmetrischer Thyristiz, Aus	ethalthyralor ut	e sonsöga Thyristoratian.	aryteretrication	hymatics hymatics
	()) te natrei ture			Autochter für Scholl werden Kars-off Brysle Hydrolox Hydrolox Hydrolox	
	Project 1_DE-UK_Memory_2010_02 Project 1_DE DE-UK	C, Manues, 2012, 5	Project 1_DE-UK_Mern.   Converts   Messagee	Telvi Relogiãos	Tembase Search
	Thyrathestan Associate # [Translation]			43.43	Passe . 4
4	Turneterine Aug	ALCONTRA-	The basis of data		time Raal-time Passino + 2
C Hum	Technome Debri Asymmetricative Thumster	19 Count	Technik das (		Source Science Target
Pagets	2 Modell 4 Produkt-Bezeichnung	(1000	Modal	TC+ TC+	
1 mee	1 Ungebungstemperatur während Betrieb	-		TL+	
asports	<ul> <li>Stream report to the service of the se</li></ul>	2		TEx	Child been by my works which we share
S. 111.	a Asymptotic Drytellar	5		TC+	1
No. of Concession, Name	25_+00°C			70+	
Translation Photocoles	31 -68 - +00 °C	2		10+	
	11 3TH06330-1FR13	2		YC+-	
	all demand all hotelet	100		TTTAIL	1

In recent posts I've explained how to create a termbase in MultiTerm and how to import terms from an Excel glossary.

In this post I'll look at how to add your termbase in Trados Studio and use term recognition to insert terms into your translation.

## **Before you begin**

You'll need a termbase in MultiTerm and an open document or project in Trados Studio.

I'll explain the steps below using Trados Studio 2011 – and if you have the 2009 version, the steps are almost identical, so you'll still be able to follow them.

## How to add a termbase in Trados Studio

If you've not yet added a termbase, in the Editor view in Trados Studio, the Term Recognition window displays the "No open termbase" message.

. 0. 8

in for

120

Auto-

OK Cancel Help

Man Beat tava Postan · -

Source Gale to alle Target

Och here to common hits

 With Tradel Studie - Proper Trade
 Image: Trade Studie - Trade Studie
 Image: Trade Studie - Trad

Terrificogritica Territa

-

秋日 和日 和日 和日 和日 和日 和日

945

Posent 1\_DE-UK\_Memory\_2012\_02 Prosent 1\_DE \_\_\_\_\_BE-UK\_Memory\_2012\_02 Present 1\_DE-UK\_Mem \_\_\_\_\_\_ Commenter Messag

6 HON

do III M

1

Technical-data

Technische Daten

Q 10111

Treast.

2 they

S .....

1 Ausschaffunder and s

1 Model 4 Produkt-Bezeichnung

Accomments ther Tr 25 +60 °C 11 -55 +60 °C 11 379-6536-1FR13

3 Umgebungstemperatur-während-Betrieb 8 Umgebungstemperatur-während-Lagerung 7 Imesse-19906

Result: The Project Settings dialogue box displays.

1. To add a termbase, click the Termbase icon above the Term Recognition window.

roject Settings - Project 1				10-12-14L-1
iii ∰ Project iii ∰ File Types iii ∰ Verification I Language Pairs iii ∰ Uanguage Pairs	Tembases Add t each Tembases	embases to the project an language	d order them. Set a default tembase a	nd choose the index to u
🕫 📔 Translation Memory and Automated Tran	Enabled	Termbase	Filter	Here
Search Settings				Mate
German (Germany)>English (United Kingdo     File Translation Memory and Automated Tran     File Translation Memory and Automated Tran     File AutoSuggest Dictionaries     High Batch Processing	An	- Derrore		[ 5el 0
		1 renove		
	indexes.			
	Project Lan	guage	< Index	
	Englis	h (United Kingdom)	(Not specified)	
		in 10 months	100 and a second Philippe	

2. Click **Add** to add a termbase.

Reset to Defaults

Result: The Select Termbases dialogue box displays.

💋 Select Termbas	es.	
Name	Description	Servers
		Login
		Browse
		ОК
		Cancel
		Help
Find more termbases	on SDL OpenExchange	

3. Click Browse. Select the termbase that you want to add and click Open.

**Result:** The termbase displays in the **Select Termbase** dialogue box.

**Note:** You can repeat the steps above to add multiple termbases.

💋 Select Termbases		
Name	Description	Servers
📝 🧇 Example Termbase1	Examples terms	Login
		Browse
		ОК
		Cancel
		Help
Find more termbases on SDL (	Dpen Exchange	

#### 4. Click **OK**.

are participated and a second s		0.0 .
Project     File Types     File Types     Genfication     Language Pairs     Gen	Tembases Add tembases to the project and order them. Set a default tembase and cho each language Tembases	cee the index to use for
Translation Memory and Automated Tran	Enabled Termbase Filter	Mane Ga
Search Settings B Botch Processing B German (Germany)->English (United Kingdo	Example i ermbasel (detaut) (Not specified)	Mane Germ
Informatic	on	Set Orlean
	The default termbase has been changed so the indexes have been	
0	The default termbase has been changed so the indexes have been changed. Please check that the new indexes are correct.	
0	The default termbase has been changed so the indexes have been changed. Please check that the new indexes are correct.	
•	The default termbase has been changed so the indexes have been changed. Please check that the new indexes are correct.	
	The default termbase has been changed so the indexes have been changed. Please check that the new indexes are correct.	

**Result:** The termbase displays in the **Project Settings** dialogue box in the **Termbases** window. An information message also displays.

5. Click **OK** on the **Information** dialogue box. Then click **OK** on the **Project Settings** dialogue Box.

You have now added the termbase.

IDL Tradot Stable - Prepet 1	and the second se				(Chickers
File fait View Transaction F	ernet Poject Teals viela				
Carer Decument Ge No	na Properti 🖉 🖉 Ganas Factorija 🕡 🚷 Ganas Ganan Proper	0.0000000000000000000000000000000000000	6 HUND DIDLOU	9.2.1	
ALL ALL AND A	* *·!	a a la se s	a reet a	AL	10 2 3 4 10
Donny All signants	· Commission	Se in lauren	46 TO 22		
Editor	These City In Among 2012 12 Advance & City Onlinear	rry 12020 Date: 13	TER-Collar Translation Females	+ 1 x Inclusion	
26 000000000000000000000000000000000000	As Prostintings   El So El Pa			ALC: NO.	
	Technetre Daten, Adymmetrischer Trynstor, Au	activity is to a	er sonetige Thyriptorators	atomisticities Their	tte :
				any state of the second s	ntos
	(3) No matchine found.			Survive! Hypedar	
				Thermony and the second	
				- ADASAN	
	Project 1,05-06, Henricy, 2012, 52 Project 1,05 - 06-	UH_Mamary_2012_0	2 Project 1_05-UK_Here Converse	Maaaagaa Tarm Recognition (To	erthais Search
	Physioteconic and a second state of the state of the second secon			4 + * X =	* 9 *
41	Tarterbacket Conten	A. 199118	Departmenten Rock		aus Raal tang Proven + 2
at an in	Termine Deer Agreementicher Terristo	- Columb	1	1 13	Scarce Tona Inc. and Target
C4 mm	* ResultaBy/uter and sorongs Tronstanation.	_	C MARKED	and a	
😸 Projects	3 STOCHT	TO EXAM	Model	10	
The states	6 Unwebunettemperatur withrend-Batrieb	1.5		10-	
a	a Umgebungstemperatur-wilftrend-Lagerung	15		TC+	
S Asperts	7 31790338-1/906	15		TC-	Duk imm to promite solut areven
C taller	8 April April 2010 Taylatar	12		TC-	
Constant Street	\$ -25+60 °C	- 2		15+	
Terranet Henores	10 -00 -400 °C	13		10-	
	II - II-MORED IF REE	1		107	
				10.000	n faanse staan 🗖 🕬

**Result:** The **Term Recognition** window displays any terms from the termbase that have been recognised in the active row of the source text.

If no terms have been recognised, the **Term Recognition** window displays the message: "No results available".

The terms that have been recognised are also identified by a red line in the active row.

### How to use term recognition to insert terms into your translation

You can use the AutoSuggest options to set up your termbase so that the terms display in the AutoSuggest list as you type.

To do this:

1. On the **Tools** menu, click **Options**.

ptions		and a second sec
Editor AutoText AutoText Editor Eventification Eventification Default Task Sequence Colors Keyboard Shortouts AutoText Colors Eventification Memories View Colors Eventification Memories View Eventification Stortouts Home View Home View Eventification Startup	AutoSuggest       AutoSuggest       Image: Show the suggestions which have       Show auggestions which have       Image: Show auggestions <th>ne.</th>	ne.
	<ul> <li>AutoSuggent Dictionaries</li> <li>AutoTest</li> </ul>	Mover Dover
Reset to Defaults	ОК	Cencel

Result: The Options dialogue box displays.

2. In the left window, click AutoSuggest.

Result: The AutoSuggest options display.

3. In the bottom right window, select Termbases as an AutoSuggest provider. Click OK.

Fire East View Translation	Format Project Table Help				
Gen Doutet. @ N	en Franklis 🖉 Geer Falleur - 📽 Open Benet Franklis	1.0.00		e) (	
ATTRACTOR STREET	4 1	11111 25 16	i - al Maria II 🖉 🔬 🖻	Albhan the	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
Diame All segments	Comments .	W. In Second . 1	4.2.2		
Editor	Present 1, D.C. 16, Names, 2012, IS, Pringert 1, D.C. 181 Manuary	United Deta.	International a sa	Tarts Des sprint	+ 1
THE COMMONNE AND IN	az friestletinan.    Ez Es Ed At			Sale at it ling	
1.4	Technishe Daten: Asymmatischer Thyristor, Auser	chalthyrplor ut	6 sorsibge Thyratoration	argenetischer Te	17168
				anytenetrical fr	ivelobal
	(1) te natifier found			tan-chilippin	
				Postation	
		A STOCKED OF			
	Project 1_05-UK_Hemory_2010_02 Project 1_06- 010-UK	Metars, 2012, 2	2.Project 1_DE-UK_Mem.   Converte   Messager	Teim Relagriãos	Territose Search
	Popert 1,05-UK, Nervoy, 2010,02 Popert 1,06.   08-UK Thyrothyring data attick (Thereinery)	,Marses, 2012, 2	2Project 1,55-19, Merr. Converts   Neurope	Tem Relagidat	Territate Search
	Popet 1,05-UK (Henory,2012,02 Popet 1,08.) DE-UK Throtopoper document (Toxinizer) 10000000000000	Merces 2012 2	Pripert 1,55-19, Mar Connects   Managee	Tein Relaption	Territore Seech
· ·	Popet 1,06-UK,Memory,2012,03 Popet 1,06   DE-UK Thysternet doc and P[Transmorf] Theorem and the second seco	,Marray, 2010, 0	Project 1,05-UK,Marr. Converte Massager Technical Vision Technical Vision	Terri Relagador	Territorio Seenti Veneza Facilitario Paciano - V
• •	Project 1_DE-UK_Nemory_2VII_GEProject 1_DE - DE-UK Thyrothyretic data and of Theorem of Theorem of Theorem of the theorem of t	,Marray, 2010, 2 Ap (2003) 1	Project 1,05-W, Mars. Connects Hassager Normalization Technical State Technical State	Terr Relayiou () + X p	Territano Senti Veneza Line: Fasitire Passar + S Source Statione Territ
e e	Popert 1,05-UK,Nencov, 202,05 Popert 1,06. DE-UK Thyostawane Associated Titheratation? The strategies and a Titheratation? 1 Technistic Dater, Nazimenistication Thymanist 2 Tabeling Catery, Nazimenistication Thymanist 3 Models	(Hernes, 2010, 2 (h 1933) (h 1933)	Priget 1,05-16, Mar. , Converts / Manager Technical data Technical data Converte at a Converte at a	Tern Pelagolion c s + X p TC+	Tambase Samth Anneae San Taal String Paniase + 5 Sanase Sale Same Targer
naar ∑ Haar	Project 1,05-UK (Hernory, 2012,02 Project 1,08.) DE-UK Thrustowner, document (Thrustatury) Thrustowner, document 1 Sectorization Deter 2 Technischer Ontern 2 Modeller 3 Modeller 4 Prodokt-Becelchnung	Merces 2012, 2 10 2003 1 10 2003	Project 1,0E-W(Mar. Converts Heatagee Technical data Technical data Technical data Model	Tern Pelagolion c s + X p TC+ TC+	Tendase Senti Franzo + 1 Ion Fast fors Pacing + 2 Source Stinly em Tropi
e <u>n</u> e	Project 1,06-UK, Nemory, 2012 GEProject 1,06. DE-UK Thyrothyretic document (Therefore) Therefore the Code I Technologie Therefore Thyrothyr Association Code Association (Neuroneonic Code) Association (Neuroneonic Code) Modelli A Produkt Associations Modelli A Produkt Associations Modelli A Produkt Associations	Manues, 2012, 2 An 12123 An 12123	Propert 1,05-UK,Man-, Connetto Hastagae Technical data Technical data Technical data Technical data Technical data Technical data Technical data Technical data	Terri Petagolitor 4. y. + X 4 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7	Territare Search Territare Search Territaria Source District and Territaria
t to Seat Seat Seat Seat	Poper 1,05-UK, Nenov, 202,05 Poper 1,06. DE-UK Throstower, Associated Threadward Throstower, Associated Threadward Throstower, Associated Threadward Throstower, Associated Association Throstower, Association of the Association Association and Association Throstower, Association and Association Association and Association Associa	Annos 2012,2 An 2003 An 2003 A	Priget 1,0E-IK, Mar. , Conveits / Manager Theorem Andre Technical data Technical data Technical data Denominal function Noted	Tern Petagolion 4 + + H P TC+ TC+ TC+ TC+ TC+	Territore Seenth Nexuer + 1 Seent Fast Oris Passion + 2 Sector Torget
a <u>a sen</u> a Senara Tenera Senara Senara Senara	Poset 1,05-05, Nemory 2012, GL Poset 1,05. DE-UK Therefore to other Threateney? Therefore to other Threateney? Therefore to other Threateney? Therefore to other threateney? Threateney and therefore threateney? Threateney and therefore threateney and therefore threateney and the threatenee and the	Array 2012 2	Prigant 1,02-10, Mar Converts I Manager Technical data Technical data I Converting I Market Model	Tenn Relayadar C + + X P NC+ TC+ TC+ TC+ TC+ TC+ TC+ TC+	Territore Semiti New Part Ore Painter + 1 Source Deletyres Territ Club Lens to serve in visio annes
e Same Samets Samets Samets Samets	Project 1,06-UK, Nervey, 201,03 Project 1,06. DE-UK Thyrothyres data and PT therefore? Therefore the Content Therefore the Content Therefore the Content Therefore the Content Therefore the Content Accordance the Content Product descention and the Content Science of the Content Content of the Content Product descent on a strend of the Content Content of the Content of the Content of the Content Content of the Content of the Content of the Content of the Content Content of the Content of t		Project 1,55-UC,Man , Connecto Hassagee Technical data Technical data Technical data Technical data Technical data Model	Tern Relayable ( ) + 1 H	Territore Search Territore Factore Panage + 2 Source District and Territor Clair Lands are all with an inter-
S Same	Poper 1,05-UK Menory, 202,05 Poper 1,06. DE-UK Tryconverse Associated Theoremung Tryconverse Associated Theoremung Tryconverse Associated Theoremung Tryconverse Associated Theoremung Tryconverse Associated Tryconverse Tryconverse Tryconverse Associated Tryconverse Tr		Prigent 1,0E-UK,Man., Convesto i Massager Theoremical Salas Technical Salas Technical Salas Model	Tem Relayabar () + 8	Territore Search Nerver + 1 Searce Territories Territor Clair, Territor and Alfred American Clair, Territor and Alfred American
a taxiaa Parajinda Silana Silana Silana Silana Silana Tuusukalina Pissouska	Project 1_05-UK_Nemory_2VI2_08 Project 1_05. DE-UK Threasand and the Theorem of Theorem of Theorem of the theo		Propert T_DE-UK_Mem. Convertes Hearapee Technical data Technical data Decemain data Model	Тант Пайделбе () + + Ж р 10- 10- 10- 10- 10- 10- 10- 10-	Territore Seenth Verse Factors Penning + 2 Source Statistics in Territ Cald, Seent to provide vibral annues

Result: You return to the Editor view.

Now, as you begin to type a term that has been recognised, the term displays in the AutoSuggest list.

Press Enter to add the term to your translation.

If more than one term displays in the list, use the up and down arrows to select the required term and press **Enter**.

Congratulations, you've added a term base and have started using term recognition! This will make your translations more consistent and can help you translate a lot faster.

## What else can you do with your termbase?

While you're translating within Trados Studio, you can search your termbase and add or edit terms. You can also add multiple termbases when you're setting up a project, or to a project template. I'll explain how to do this in future blog posts.

**About the author:** Jayne Fox is a <u>German to English translator for business and IT</u>. Jayne has a background in science, training, technical writing and management and has been translating professionally since 1996. You can <u>contact her</u> through her website and you can follow her on <u>Facebook</u> or <u>Twitter</u>.